**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# ODLOČBA SVETA

## z dne 27. marca 2007

## o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu

(2007/198/Euratom)

(UL L 90, 30.3.2007, str. 58)

spremenjen z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**M1** | Sklep Sveta 2013/791/Euratom z dne 13. decembra 2013 | L 349 | 100 | 21.12.2013 |
| ►**M2** | Sklep Sveta (Euratom) 2015/224 z dne 10. februarja 2015 | L 37 | 8 | 13.2.2015 |

▼B

# ODLOČBA SVETA

## z dne 27. marca 2007

## o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu

(2007/198/Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti tretjega in četrtega pododstavka člena 47 in člena 48 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Skupnost je s pomočjo močne, stalne in usklajene podpore Skupnosti s strani programov za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo („Euratom“), skupaj z razvojem znanja in človeškega kapitala v nacionalnih laboratorijih za fuzijo, zlasti s sodelovanjem v okviru Evropskega sporazuma za razvoj fuzije (EFDA), ustvarila enoten in v celoti integriran program za raziskavo fuzije, ki je prevzel vodilno mednarodno vlogo v razvoju fuzije kot potencialno neomejenega, varnega, trajnostnega, okoljsko odgovornega in ekonomsko konkurenčnega vira energije.

(2) Ustanovitev projekta za raziskavo fuzije „Joint European Torus“ (JET) leta 1978 ([1]), ki je izpolnil ali presegel vse svoje načrtovane cilje, vključno s prikazom sproščanja znatnih količin fuzijske energije na nadzorovan način in s svetovnim rekordom tako za fuzijsko moč kot energijo, je prikazala dodano vrednost združevanja virov in strokovnih znanj na ravni Skupnosti v obliki skupnega podjetja.

(3) Skupnost je imela ključno vlogo pri razvoju naslednjega mednarodnega projekta za fuzijo, ITER, ki se je začel leta 1988 z dejavnostmi načrtovanja zasnove ([2]), nadaljeval leta 1992 z dejavnostmi tehničnega projektiranja ([3]), ki so se leta 1998 podaljšale za tri leta ([4]) in jim je sledil drugi sporazum leta 1994 ([5]), ki je leta 2001 ustvaril podroben, popoln in v celoti integriran tehnični načrt raziskovalne ustanove, katere namen je prikazati izvedljivost fuzije kot vira energije, ki bi lahko za Skupnost predstavljal pomembne prednosti, zlasti v zvezi z zagotavljanjem varnosti in raznolikosti njenih dolgoročnih zalog energije.

([1]) Sklep Sveta 78/471/Euratom z dne 30. maja 1978 o ustanovitvi „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking“ (UL L 151, 7.6.1978, str. 10). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 98/585/Euratom (UL L 282, 20.10.1998, str. 65).
([2]) Sklep Komisije 88/229/Euratom (UL L 102, 21.4.1988, str. 31).
([3]) Sklep Komisije 92/439/Euratom (UL L 244, 26.8.1992, str. 13).
([4]) Sklep Sveta 98/704/Euratom (UL L 335, 10.12.1998, str. 61).
([5]) Sklep Komisije 94/267/Euratom (UL L 114, 5.5.1994, str. 25).

▼B

(4) Sedem pogodbenic pogajanj ITER (Euratom, Ljudska republika Kitajska, Indija, Japonska, Republika Koreja, Rusija in Združene države), ki predstavljajo več kot polovico svetovnega prebivalstva, je sklenilo Sporazum o ustanovitvi mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER ([1]) („Sporazum ITER“), ki ustanavlja Mednarodno organizacijo za fuzijsko energijo ITER („Organizacija ITER“) s sedežem v Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône) (Francija). Organizacija ITER je v celoti odgovorna za izgradnjo, delovanje, uporabo in deaktivacijo objektov ITER.

(5) Sporazum ITER od vseh pogodbenic zahteva, da preko ustreznih pravnih subjektov, imenovanih „notranje agencije“, zagotovijo prispevke Organizaciji ITER. Da se lahko gradnja ITER začne brez odlašanja in glede na to, da bo imel Euratom kot gostitelj posebne odgovornosti kot član organizacije ITER, vključno z največjim deležem prispevkov, in pri pripravi lokacije, je treba čim prej ustanoviti notranjo agencijo za Euratom.

(6) Euratom in Japonska sta sklenila dvostranski sporazum za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa („Sporazum o širšem pristopu z Japonsko“), ki določa dopolnilne skupne dejavnosti raziskav fuzije kot del „širšega pristopa“ za hitro uresničitev fuzijske energije, dogovorjene med pogajanji o Sporazumu ITER. Sporazum o širšem pristopu z Japonsko predvideva, da mora Euratom te dejavnosti širšega pristopa izvajati preko notranje agencije Euratoma kot izvajalske agencije.

(7) Za doseganje največje možne sinergije in ekonomije obsega mora notranja agencija Euratoma, v zvezi s hitrim pristopom k fuziji, ki ga je v času belgijskega predsedovanja preverila skupina neodvisnih strokovnjakov na zahtevo ministrov, pristojnih za raziskave, izvajati tudi dolgoročne programe dejavnosti za pripravo na gradnjo demonstracijskih fuzijskih reaktorjev in sorodnih naprav, da v tem pogledu utrdi evropsko industrijsko konkurenčnost.

(8) Evropski Svet je v svojih sklepih z dne 26.–27. novembra 2003 s soglasno odločitvijo pooblastil Komisijo, da predlaga Francijo za gostiteljico ITER in Cadarache za lokacijo ITER, ter odločil, da bo notranja agencija Euratoma locirana v Španiji.

([1]) UL L 358, 16.12.2006, str. 62.

▼B

(9) Zaradi temeljnega pomena projekta ITER in dejavnosti širšega pristopa za izkoriščanje fuzije kot potencialno neomejenega, varnega, trajnostnega, okoljsko odgovornega in ekonomsko konkurenčnega vira energije je nujno ustanoviti notranjo agencijo Euratoma v obliki skupnega podjetja, kot je določeno v poglavju 5 Pogodbe Euratom.

(10) Skupno podjetje, ki mora biti odgovorno za javne raziskovalne dejavnosti v evropskem in mednarodnem interesu ter izvrševati obveznosti v skladu z mednarodnimi sporazumi, se upošteva kot mednarodno telo v smislu člena 151(1)(b) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ([1]), in kot mednarodna organizacija v smislu druge alinee člena 23(1) Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov ([2]), člena 22 Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev ([3]), in člena 15 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ([4]).

(11) Ta odločba določa za obdobje, predvideno za skupno podjetje, finančno vsoto, ki odraža voljo zakonodajnih organov in ne bo vplivala na pooblastila proračunskih organov, opredeljenih v Pogodbi.

(12) Skupno podjetje mora imeti ob predhodnem posvetovanju s Komisijo lastno finančno uredbo, ki temelji na načelih Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]) („okvirna finančna uredba“), ob upoštevanju njegovih posebnih potreb delovanja, ki izhajajo zlasti iz njegovih mednarodnih obveznosti.

(13) Da bi se utrdilo mednarodno raziskovalno sodelovanje, mora biti skupno podjetje odprto za sodelovanje držav, ki so sklenile sporazume o sodelovanju z Euratomom na področju jedrske fuzije in povezujejo svoje programe s programi Euratoma.

([1]) UL L 347, 11.12.2006, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/138/ES (UL L 384, 29.12.2006, str. 92).
([2]) UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/106/ES (UL L 359, 4.12.2004, str. 30).
([3]) UL L 134, 30.4.2004, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/97/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 107).
([4]) UL L 134, 30.4.2004, str. 114. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/97/ES.
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

▼B

(14) Predlog Sklepa Sveta za 7. okvirni program Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za jedrske raziskave in usposabljanje (2007 do 2011) in posebni program za izvajanje navedenega okvirnega programa („7OP“) postavljata ITER v središče evropske strategije za fuzijo in določata prispevke Euratoma preko skupnega podjetja Organizaciji ITER za dejavnosti širšega pristopa in druge povezane dejavnostim z namenom priprave za demonstracijske fuzijske reaktorje.

(15) Da se privabi najboljše specializirano znanstveno in tehnično osebje, potreba po zagotavljanju stabilnih pogojev zaposlovanja in enake obravnave osebja, ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri skupnem podjetju JET, zahteva uporabo kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki jih določa Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ([1]) („kadrovski predpisi“), za vse osebje, ki ga najame skupno podjetje.

(16) Ob upoštevanju tega, da skupno podjetje ni namenjeno izpolnjevanju gospodarskih ciljev in je odgovorno za vodenje udeležbe Euratoma v mednarodnih raziskovalnih projektih javnega interesa, je za učinkovitost nalog podjetja nujno, da se za skupno podjetje, njegovega direktorja in osebje uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 ([2]).

(17) Glede na posebno naravo dejavnosti skupnega podjetja in njegov pomen za razvoj raziskav fuzije ter da se spodbuja zdravo in gospodarno upravljanje javnega financiranja za skupno podjetje, se vse prednosti, določene v Prilogi III k Pogodbi, prenesejo na skupno podjetje.

(18) Skupno podjetje bi moralo biti kot pravna oseba odgovorno za svoja dejanja. V zvezi z reševanjem sporov pri pogodbenih vprašanjih je lahko v pogodbah, ki jih sklene skupno podjetje, določeno, če je tako dogovorjeno, da je za izrekanje sodb pristojno Sodišče.

(19) Ob upoštevanju pravic in obveznosti Skupnosti v okviru naslova II, poglavja 2 Pogodbe glede razširjanja informacij mora skupno podjetje v zvezi s tem s Komisijo vzpostaviti ustrezno ureditev.

(20) Skupno podjetje in Španija morata skleniti sporazum o gostiteljstvu glede namestitve pisarn, privilegijev in imunitet ter druge podpore, ki jo bo Španija nudila skupnemu podjetju.

([1]) UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1895/2006 (UL L 397, 30.12.2006, str. 6).

([2]) UL 152, 13.7.1967, str. 13. Protokol, kakor je bil spremenjen z Amsterdamsko pogodbo in Pogodbo iz Nice.

▼B

(21) Ta odločba upošteva izid poizvedbe, ki jo je opravila Komisija, zlasti pozitivno mnenje Posvetovalnega odbora za posebni program Euratoma za raziskovanje in usposabljanje na področju jedrske energije (fuzije) o predlogih –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

**Ustanovitev skupnega podjetja**

1. Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo) („skupno podjetje“) se ustanovi za obdobje 35 let, z 19. aprilom 2007.

2. Naloge skupnega podjetja so:

(a) zagotavljati prispevek Evropske skupnosti za atomsko energijo („Euratom“) Mednarodni organizaciji za fuzijsko energijo ITER;

(b) zagotavljati prispevek Euratoma k dejavnostim širšega pristopa z Japonsko za hitro uresničitev fuzijske energije;

(c) pripraviti in usklajevati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z Eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).

3. Skupno podjetje ima sedež v Barceloni v Španiji.

4. Skupno podjetje se upošteva kot mednarodno telo v smislu člena 151(1)(b) Direktive Sveta 2006/112/ES, in kot mednarodna organizacija v smislu druge alinee člena 23(1) Direktive 92/12/EGS, člena 22(c) Direktive 2004/17/ES in člena 15(c) Direktive 2004/18/ES.

*Člen 2*

**Člani**

Skupno podjetje ima naslednje člane:

(a) Euratom, ki ga zastopa Komisija;

(b) države članice Euratoma;

(c) tretje države, ki so z Euratomom sklenile sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane jedrske fuzije, ki povezuje njihove raziskovalne programe s programi Euratoma, in so izrazile željo, da postanejo članice skupnega podjetja.

*Člen 3*

**Statut**

Sprejme se statut skupnega podjetja, kot je določen v Prilogi.

▼B

*Člen 4*

**Financiranje**

1. Viri, ki so potrebni, da skupno podjetje izvaja svoje naloge, se določijo:

(a) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(a), v skladu s Sporazumom ITER;

(b) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(b), v skladu s Sporazumom za izvajanje dejavnosti širšega pristopa z Japonsko;

▼M1

(c) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(c), v skladu s programi za raziskave in usposabljanje, sprejetimi v skladu s členom 7 Pogodbe ali v skladu s katerim koli drugim sklepom Sveta.

▼B

2. Vire skupnega podjetja predstavljajo prispevki Euratoma, prispevki države gostiteljice ITER, prispevki za letne članarine in prostovoljni prispevki članov skupnega podjetja, razen Euratoma, ter drugi viri.

▼M1

Prispevki tretjih držav, ki so z Euratomom sklenile sporazum o sodelovanju na področju raziskovanja jedrske energije, vključno z nadzorovano jedrsko fuzijo, in ki povezujejo svoje raziskovalne programe s programi Euratoma, se določi v ustreznem sporazumu o sodelovanju z Euratomom.

3. Prispevek Euratoma k skupnemu podjetju za obdobje 2014–2020 znaša 2 915 015 000 EUR (v tekoči vrednosti).

_____

▼B

*Člen 5*

**Finančna uredba**

1. Skupno podjetje ima posebno finančno uredbo, ki temelji na načelih okvirne finančne uredbe. Posebna finančna uredba skupnega podjetja („finančna uredba“) lahko odstopa od okvirne finančne uredbe, kadar tako zahtevajo posebne potrebe za delovanje skupnega podjetja in s predhodnim posvetovanjem s Komisijo. ►M2 Skupno podjetje lahko v skladu s pravili svoje finančne uredbe dodeli nepovratna sredstva ali podeli nagrade. ◄

▼M2

_____

▼B

3. Evropski parlament da na priporočilo Sveta razrešnico za izvrševanje proračuna skupnega podjetja.

▼M1

*Člen 5a*

**Zaščita finančnih interesov Unije**

1. Komisija sprejme ustrezne ukrepe za zagotovitev, da se ob izvajanju ukrepov, financiranih na podlagi tega sklepa, zaščitijo finančni interesi Unije s preventivnimi ukrepi proti goljufijam, korupciji in kakršnim koli drugim nezakonitim dejanjem, in sicer z izvajanjem učinkovitih pregledov ter, kadar se ugotovijo nepravilnosti, z izterjavo neupravičeno plačanih zneskov ter po potrebi z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi.

2. Komisija ali njeni predstavniki in Računsko sodišče so pristojni za revizijo na podlagi dokumentov ter na podlagi pregledov in inšpekcij na kraju samem pri vseh upravičencih do nepovratnih sredstev, izvajalcih in podizvajalcih ter drugih tretjih straneh, ki so prejeli sredstva Euratoma na podlagi tega sklepa.

3. Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) lahko v skladu z določbami in postopki iz Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) ter Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 ([2]) opravi preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je v povezavi s sporazumom ali sklepom ali pogodbo, ki se financira na podlagi tega sklepa, prišlo do goljufije, korupcije ali katerega koli drugega nezakonitega dejanja, ki škodi finančnim interesom Unije.

Ne glede na odstavek 2 in prvi pododstavek tega odstavka se v sporazumih o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbah, sporazumih in sklepih, ki izhajajo iz uporabe tega sklepa, Komisija, Računsko sodišče in OLAF izrecno pooblastijo za opravljanje takšnih revizij ter pregledov in inšpekcij na kraju samem.

▼M2

*Člen 5aa*

**Zaščita finančnih interesov članov**

Skupno podjetje z izvajanjem ali naročanjem ustreznih notranjih in zunanjih kontrol zagotovi, da so finančni interesi njegovih članov ustrezno zaščiteni.

▼M1

*Člen 5b*

**Vmesni pregled**

Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu najpozneje do 31. decembra 2017 predloži poročilo o napredku pri izvajanju tega sklepa na podlagi

([1]) Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str.1).

([2]) Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

▼M1

informacij, ki jih zagotovi skupno podjetje. V poročilu so navedeni rezultati uporabe prispevka Euratoma iz člena 4(3) glede obveznosti in odhodkov.

▼B

*Člen 6*

**Osebje**

Za osebje skupnega podjetja se uporabljajo kadrovski predpisi ter pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropskih skupnosti zaradi uporabe navedenih kadrovskih predpisov.

*Člen 7*

**Privilegiji in imunitete**

Za skupno podjetje, njegovega direktorja in osebje se uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

*Člen 8*

**Prednosti**

Države članice prenesejo vse prednosti, določene v Prilogi III k Pogodbi, na skupno podjetje znotraj obsega njegovih uradnih dejavnosti, dokler skupno podjetje obstaja.

*Člen 9*

**Odgovornost in pristojnost Sodišča**

1. Pogodbeno odgovornost skupnega podjetja urejajo posamezne pogodbene določbe in zakoni, ki se uporabljajo za zadevno pogodbo.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno za izrekanje sodb na podlagi arbitražne klavzule v vseh pogodbah, ki jih sklene skupno podjetje.

2. V primeru nepogodbenih obveznosti skupno podjetje v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna zakonom držav članic, nadomesti kakršno koli škodo, ki so jo povzročili njegovi uslužbenci pri opravljanju svojih dolžnosti.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno v sporih, povezanih z odškodninami za takšno škodo.

▼M2

3. Sodišče Evropske unije je pristojno za odločanje v tožbah zoper skupno podjetje, vključno z odločitvami upravnega odbora, v skladu s pogoji iz členov 263 in 265 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

▼B

4. Kakršno koli plačilo s strani skupnega podjetja v zvezi z odgovornostjo iz odstavkov 1 in 2 ter stroški in izdatki, nastali v zvezi s tem, se upoštevajo kot odhodki skupnega podjetja in se krijejo iz virov skupnega podjetja.

*Člen 10*

**Razširjanje informacij**

Skupno podjetje se dogovori s Komisijo o ustreznih določbah, ki bodo Skupnosti omogočale izvajanje njenih pravic in obveznosti v okviru naslova II, poglavja 2 Pogodbe.

*Člen 11*

**Sporazum o gostiteljstvu**

Skupno podjetje in Španija skleneta sporazum o gostiteljstvu v treh mesecih od ustanovitve skupnega podjetja.

*Člen 12*

**Začetek uporabe**

Ta odločba se začne uporabljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta odločba je naslovljena na države članice.

▼B

*PRILOGA*

**STATUT EVROPSKEGA SKUPNEGA PODJETJA ZA ITER IN RAZVOJ FUZIJSKE ENERGIJE**

**(FUZIJA ZA ENERGIJO)**

*Člen 1*

**Ime, sedež, člani**

1. Ime skupnega podjetja je „Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo)“ (v nadaljnjem besedilu „skupno podjetje“).

2. Sedež skupnega podjetja je v Barceloni v Španiji.

3. Skupno podjetje ima naslednje člane:

(a) Evropska skupnost za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu „Euratom“), ki jo predstavlja Komisija;

(b) države članice Euratoma;

(c) tretje države, ki so z Euratomom sklenile sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane jedrske fuzije, ki povezuje njihove raziskovalne programe s programi Euratoma, in so izrazile željo, da postanejo članice skupnega podjetja.

*Člen 2*

**Cilji**

Cilji skupnega podjetja so:

1. zagotavljati prispevek Euratoma Mednarodni organizaciji za fuzijsko energijo ITER („Organizacija ITER“), v skladu s Sporazumom o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER („Sporazum ITER“);

2. zagotavljati prispevek Euratoma dejavnostim širšega pristopa z Japonsko za hitro uresničitev fuzijske energije („dejavnosti širšega pristopa“), v skladu z dvostranskim sporazumom za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa („Sporazum o širšem pristopu z Japonsko“);

3. pripraviti in usklajevati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z Eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).

*Člen 3*

**Dejavnosti**

1. Kot notranja agencija Euratoma za ITER skupno podjetje izpolnjuje obveznosti Euratoma do Organizacije ITER, kot je določeno v Sporazumu ITER in za časa trajanja le-tega. Izvaja zlasti naslednje naloge:

(a) nadzoruje priprave lokacije projekta ITER;

▼B

(b) zagotavlja komponente, opremo, materiale in druge vire Organizaciji ITER;

(c) upravlja pravila za javna naročila v odnosu do Organizacije ITER in zlasti s tem povezane postopke zagotavljanja kakovosti;

(d) pripravlja in usklajuje sodelovanje Euratoma v znanstvenih in tehničnih izkoriščanjih projekta ITER;

(e) usklajuje znanstvene in tehnološke raziskave in razvojne dejavnosti za podporo prispevka Euratoma Organizaciji ITER;

(f) zagotavlja finančni prispevek Euratoma Organizaciji ITER;

(g) zagotavlja ureditve, da postanejo kadrovski viri dostopnejši za Organizacijo ITER;

(h) sodeluje z Organizacijo ITER in izvaja druge dejavnosti za pospeševanje Sporazuma ITER.

2. Kot izvajalska agencija v okviru Sporazuma o širšem pristopu z Japonsko skupno podjetje izvaja obveznosti Euratoma za izvajanje dejavnosti širšega pristopa. Izvaja zlasti naslednje naloge:

(a) zagotavlja komponente, opremo, materiale in druge vire za dejavnosti širšega pristopa;

(b) pripravlja in usklajuje sodelovanje Euratoma pri izvajanju dejavnosti širšega pristopa;

(c) usklajuje znanstvene in tehnološke raziskovalne in razvojne dejavnosti;

(d) zagotavlja finančni prispevek Euratoma za dejavnosti širšega pristopa;

(e) zagotovi, da postanejo kadrovski viri dostopnejši za dejavnosti širšega pristopa;

(f) izvaja kakršne koli druge dejavnosti, ki so potrebne za izpolnjevanje obveznosti Euratoma pri pospeševanju Sporazuma o širšem pristopu z Japonsko.

3. Pri pripravi gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z IFMIF, skupno podjetje pripravlja in usklajuje program za raziskave, razvoj in dejavnosti načrtovanja zasnove, razen dejavnosti ITER in širšega pristopa.

4. Skupno podjetje izvaja kakršne koli druge dejavnosti za pospeševanje skupnih ciljev, določenih v členu 2, vključno z dejavnostmi za dvigovanje javne ozaveščenosti o skupnem podjetju in njegovem poslanstvu.

▼B

*Člen 4*

**Pravna oseba**

Skupno podjetje je pravna oseba. Na ozemlju vsake od svojih članic uživa najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava pravo zadevne države. Zlasti lahko sklepa pogodbe, pridobiva dovoljenja, pridobiva in prodaja premičnine in nepremičnine, najema posojila in je lahko stranka v pravnih postopkih.

*Člen 5*

▼M2

**Organi in odbori**

▼B

1. Organa skupnega podjetja sta upravni odbor in direktor.

▼M2

2. Upravnemu odboru pomagata odbor za vodenje in upravljanje ter urad v skladu s členoma 8a in 9a.

2a. Odbori skupnega podjetja so odbor za vodenje in upravljanje, urad, odbor za javna naročila in pogodbe ter odbor za tehnično svetovanje (v nadaljnjem besedilu: odbori).

3. Direktor se posvetuje z odborom za javna naročila in pogodbe v skladu s členom 8b.

4. Upravni odbor in direktor se posvetujeta z odborom za tehnično svetovanje v skladu s členom 9.

▼B

*Člen 6*

**Upravni odbor**

1. Upravni odbor je odgovoren za nadzor skupnega podjetja pri uresničevanju ciljev iz člena 2 in zagotavlja tesno sodelovanje med skupnim podjetjem in njegovimi člani pri uresničevanju dejavnosti.

2. Vsakega člana skupnega podjetja v upravnem odboru zastopata dva člana, od katerih je eden znanstveno in/ali tehnično usposobljen na področjih dejavnosti skupnega podjetja.

3. Upravni odbor daje priporočila in se odloča v zvezi z vprašanji, zadevami ali težavami v okviru tega statuta in v skladu z njim. Upravni odbor zlasti:

(a) odobri predloge sprememb tega statuta v skladu s členom 21;

▼M2

(b) ustanovi pomožne organe;

(c) imenuje predsednike in člane odborov in vseh pomožnih organov, ustanovljenih v skladu s točko (b);

▼B

(d) sprejme projektni načrt, ►M2 delovni program ◄, okvirni načrt virov, načrt delovnih mest in načrt kadrovske politike;

▼M2

(e) sprejme letni proračun (vključno s posebnimi deli v zvezi s stroški poslovanja in stroški za zaposlene) ter da mnenje o zaključnem računu;

▼B

(f) izvaja pooblastila, navedena v členu 10(3) glede direktorja;

(g) odobri osnovno organizacijsko strukturo skupnega podjetja;

(h) sprejme finančno uredbo skupnega podjetja in pravila za njeno izvajanje v skladu s členom 13(1);

(i) sprejme izvedbene določbe, navedene v drugem pododstavku člena 10(2) in v členu 10(4), glede osebja;

(j) sprejme izvedbena pravila za dostopnost človeških virov za organizacijo ITER in za dejavnosti širšega pristopa;

(k) sprejme ter uporabi ukrepe in smernice za boj proti goljufijam, nepravilnostim ter ureja možna navzkrižja interesov;

(l) odobri gostiteljski sporazum med skupnim podjetjem in Španijo („država gostiteljica“) iz člena 18;

(m) odloča o vsaki pridobitvi, prodaji in hipoteki zemlje in drugih pravic do nepremičnin kot tudi o podeljevanju kakršnih koli poroštev ali jamstev, prevzemanju delnic v drugih podjetjih ali institucijah ter odobravanju ali jemanju posojil;

▼M2

(n) odobri sklepanje sporazumov ali dogovorov v zvezi s sodelovanjem s tretjimi državami in institucijami, podjetji ali osebami iz tretjih držav ali z mednarodnimi organizacijami, razen dogovorov o javnih naročilih za dejavnosti iz člena 3(1)(b)–(c) in 3(2)(a);

(o) oceni letno poročilo o napredku skupnega podjetja glede na njegov program dela in njegove vire;

▼B

(p) v dogovoru s Komisijo sprejme pravila o industrijski politiki, pravicah intelektualne lastnine in širjenju informacij;

▼M2

_____

▼B

(r) izvršuje takšne druge oblasti in izvaja takšne druge dejavnosti, vključno z ustanovitvijo pomožnih organov, ki so potrebne za izvajanje njegovih dejavnosti v podporo njegovih ciljev.

4. Glasovalne pravice članov skupnega podjetja so določene v Prilogi I. Glasovi vsakega člana so nedeljivi.

5. Odločitve upravnega odbora iz odstavka 3(a) zahtevajo soglasje.

▼B

Odločitve upravnega odbora iz odstavkov 3(b) do (m) zahtevajo dvotretjinsko večino vseh glasov.

Vse druge odločbe upravnega odbora zahtevajo preprosto večino vseh glasov, razen v primeru, ko je navedeno drugače.

6. Euratom lahko poda pridržek glede odločitev upravnega odbora, če meni, da je ta odločitev v nasprotju z zakonodajo Skupnosti ter tudi in zlasti z mednarodnimi zavezami, ki izhajajo iz Mednarodnega sporazuma o ITER. Euratom svoj pridržek ustrezno pravno utemelji.

V takšnem primeru se sprejetje odločitve začasno odloži in se skupaj z mnenjem upravnega odbora predloži Komisiji v pregled zaradi preverjanja zakonitosti.

▼M2

Komisija lahko oblikuje mnenje glede zakonitosti odločitve upravnega odbora v enem mesecu po predložitvi zadeve Komisiji; če tega ne stori, velja odločitev upravnega odbora.

Upravni odbor ponovno preuči svojo odločitev ob upoštevanju mnenja Komisije in tako zagotovi skladnost z zakonodajo Skupnosti.

▼B

7. Upravni odbor na predlog Euratoma in z dvotretjinsko večino vseh glasov izvoli predsednika izmed svojih članov. Njegov mandat traja dve leti in predsednik je lahko enkrat ponovno izvoljen.

8. Upravni odbor zaseda najmanj dvakrat letno, ko ga skliče predsednik. Upravni odbor se lahko prav tako skliče na zahtevo enostavne večine njegovih članov ali na zahtevo direktorja ali Euratoma. Seje ponavadi potekajo na sedežu skupnega podjetja.

▼M2

9. Razen če je v posameznih primerih drugače določeno, direktor skupnega podjetja in predsedniki odborov sodelujejo na sejah upravnega odbora.

10. Upravni odbor sprejme svoj poslovnik z dvotretjinsko večino vseh glasov. Upravni odbor odobri poslovnike odborov z dvotretjinsko večino vseh glasov.

———————

▼B

*Člen 8*

**Direktor**

1. Direktor je glavni izvršni direktor, ki je odgovoren za dnevno upravljanje skupnega podjetja in je njegov pravni zastopnik.

2. Direktorja imenuje upravni odbor s seznama kandidatov, ki jih predlaga Komisija na podlagi razpisa za zbiranje ponudb, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije* in v drugem periodičnem tisku ali na spletnih straneh, in sicer za obdobje petih let. Ko Euratom oceni direktorja in na svoj predlog lahko upravni odbor enkrat podaljša njegov mandat za nadaljnje obdobje, ki ni daljše od petih let.

▼B

3. Za direktorja veljajo kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki jih določa Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 („kadrovski predpisi“) kakor tudi pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropske skupnosti za namene uporabe teh kadrovskih predpisov, razen če v tem statutu ni drugače določeno.

4. ►M2 Direktor izvaja delovni program in odreja izvajanje dejavnosti, ki so določene v členu 3. Upravnemu odboru, odborom in vsem pomožnim organom priskrbi vse potrebne informacije za izvajanje njihovih funkcij. ◄

Direktor zlasti:

(a) organizira, vodi in nadzira osebje ter glede na osebje izvršuje pooblastila, ki jih ima organ za imenovanja;

(b) določi osnovno organizacijsko strukturo skupnega podjetja in jo predloži upravnemu odboru v odobritev;

(c) sestavi in redno dopolnjuje projektni načrt, ►M2 delovni program ◄ skupnega podjetja in načrt kadrovske politike;

(d) v skladu s Sporazumom ITER in Sporazumom o širšem pristopu z Japonsko sestavi izvedbena pravila za zagotavljanje človeških virov za Organizacijo ITER ter za dejavnosti širšega pristopa;

(e) v skladu s finančno uredbo skupnega podjetja sestavi okvirni načrt virov in letni predlog proračunov, vključno z načrtom delovnih mest skupnega podjetja;

(f) izvaja proračun, vodi evidenco inventarja in v skladu s finančno uredbo skupnega podjetja sestavi letni obračun;

(g) zagotovi uporabo dobrega finančnega poslovodenja in notranji nadzor;

(h) sestavi pravila za pravice intelektualne lastnine in industrijske politike ter za širjenje informacij;

(i) sestavi letno poročilo o dejavnosti o napredku izvajanja dejavnosti skupnega podjetja, ki so določene v ►M2 delovnem programu ◄ in okvirnem načrtu virov;

▼M2

(j) pripravi druga poročila, ki jih zahtevajo upravni odbor ali odbori;

(k) pomaga upravnemu odboru in odborom, tako da jim zagotovi sekretariate;

▼B

(l) sodeluje na sejah upravnega odbora, razen če upravni odbor odloči drugače, in sodeluje na sejah izvršnega odbora;

(m) zagotovi, da bo skupnemu podjetju na voljo znanstveno in tehnično strokovno znanje in izkušnje za razvoj njegovih dejavnosti;

(n) opravlja druge dejavnosti in po potrebi daje druge predloge upravnemu odboru v podporo ciljem skupnega podjetja.

▼M2

*Člen 8a*

**Odbor za vodenje in upravljanje**

1. Odbor za vodenje in upravljanje na zahtevo direktorja ali upravnega odbora svetuje ali daje priporočila o posebnih zadevah, ki se nanašajo na upravno in finančno načrtovanje skupnega podjetja, in opravlja morebitne druge naloge, ki mu jih lahko naloži upravni odbor.

2. Odbor za vodenje in upravljanje pripravlja zlasti mnenja in priporočila za upravni odbor o proračunu, zaključnem računu, projektnem načrtu, delovnem programu, okvirnem načrtu virov, načrtu delovnih mest, načrtu kadrovske politike in drugih s tem povezanih zadevah.

3. Upravni odbor imenuje člane odbora za vodenje in upravljanje izmed predstavnikov z ustreznimi strokovnimi izkušnjami pri vodenju in upravljanju, ki jih imenujejo člani. Eden od članov odbora predstavlja Euratom.

4. Člani odbora za vodenje in upravljanje opravljajo svoje dolžnosti v splošnem interesu skupnega podjetja.

5. Odbor za vodenje in upravljanje sprejme poslovnik ob upoštevanju vnaprejšnje privolitve upravnega odbora.

*Člen 8b*

**Odbor za javna naročila in pogodbe**

1. Odbor za javna naročila in pogodbe direktorju daje priporočila o strategijah, povezanih z dodeljevanjem javnih naročil in nepovratnih sredstev, podelitvijo pogodb in spremljanjem njihovega izvajanja ter drugimi podobnimi zadevami.

2. Upravni odbor imenuje člane odbora za javna naročila in pogodbe izmed oseb z ustreznimi strokovnimi izkušnjami na področju pogodb in javnih naročil. Člani upravnega odbora ne smejo biti člani odbora za javna naročila in pogodbe.

3. Članov odbora za javna naročila in pogodbe ne zavezujejo nobena navodila. Pri opravljanju svojih dolžnosti so neodvisni.

4. Odbor za javna naročila in pogodbe sprejme poslovnik ob upoštevanju vnaprejšnje privolitve upravnega odbora.

*Člen 9*

**Odbor za tehnično svetovanje**

1. Odbor za tehnično svetovanje po potrebi svetuje upravnemu odboru in direktorju o sprejemanju in izvajanju projektnega načrta in delovnega programa.

2. Upravni odbor imenuje člane odbora za tehnično svetovanje izmed oseb z ustreznimi strokovnimi izkušnjami na znanstvenem in tehničnem področju v zvezi s fuzijo in povezanimi dejavnostmi.

▼M2

3. Članov odbora za tehnično svetovanje ne zavezujejo nobena navodila. Pri opravljanju svojih nalog so v splošnem interesu skupnega podjetja popolnoma neodvisni.

4. Odbor za tehnično svetovanje sprejme svoj poslovnik ob upoštevanju vnaprejšnje privolitve upravnega odbora.

*Člen 9a*

**Urad**

1. Urad pomaga upravnemu odboru pri pripravi njegovih odločitev in opravlja vse druge naloge, ki mu jih naloži upravni odbor.

2. Urad sestavljajo predsednik upravnega odbora, predsedniki odborov, predstavnik Euratoma in predstavnik države gostiteljice ITER. Upravni odbor lahko imenuje dodatne člane urada.

3. Predsednik urada je predsednik upravnega sveta.

4. Člani urada opravljajo svoje dolžnosti v splošnem interesu skupnega podjetja.

5. Urad sprejme svoj poslovnik ob upoštevanju vnaprejšnje privolitve upravnega odbora.

▼B

*Člen 10*

**Osebje**

1. Osebje skupnega podjetja pomaga direktorju pri izvajanju njegovih nalog in ga ponavadi sestavljajo državljani članic skupnega podjetja.

2. Kadrovski predpisi in pravila, ki so jih institucije Evropske skupnosti sprejele skupaj za namene uporabe navedenih kadrovskih predpisov, se uporabljajo za osebje skupnega podjetja.

Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme potrebne izvedbene določbe v skladu z dogovori, ki so zagotovljeni s členom 110 kadrovskih predpisov.

3. Skupno podjetje v zvezi s svojim osebjem izvršuje pooblastila, ki so bila dana pristojnemu organu za imenovanja.

4. Upravni odbor lahko sprejme določbe, da nacionalnim strokovnjakom članov skupnega podjetja dopusti, da so premeščeni v skupno podjetje.

▼M2

*Člen 11*

**Delovni program in okvirni načrt virov**

Direktor vsako leto pripravi projektni načrt, okvirni načrt virov ter podrobni letni delovni program in proračun za predložitev upravnemu odboru.

▼B

*Člen 12*

**Sredstva**

1. Sredstva skupnega podjetja so sestavljena iz prispevka Euratoma, letnih članarin in prostovoljnih prispevkov ostalih članov razen Euratoma, prispevkov države gostiteljice ITER ter iz dodatnih sredstev:

▼M2

(a) prispevek Euratoma je na voljo s programi Skupnosti za raziskovanje in usposabljanje, sprejetimi v skladu s členom 7 Pogodbe, ali z drugimi sklepi Sveta;

▼B

(b) letne članarine so v obliki finančnih prispevkov in so na voljo v skladu s Prilogo II;

(c) prostovoljni prispevki se lahko prispevajo v gotovini ali stvarno in niso všteti v letne članarine;

(d) prispevki države gostiteljice ITER;

(e) dodatna sredstva se lahko prejemajo pod pogoji, ki jih odobri upravni odbor.

2. Sredstva skupnega podjetja se uporabljajo izključno v podporo njegovih ciljev, kot so določeni v členu 2. Vrednost stvarnih prispevkov določi skupno podjetje. Brez poseganja v člen 19 se ne izvrši nobeno plačilo z razdelitvijo vseh presežkov sredstev stroškov članom skupnega podjetja.

*Člen 13*

**Finančna uredba**

1. Finančna uredba in njena izvedbena pravila sprejme upravni odbor.

2. Finančna uredba določa pravila za vzpostavitev in izvajanje proračuna skupnega podjetja.

3. Finančna uredba je v skladu z osnovnimi načeli, ki so določena v Prilogi III.

▼M2

*Člen 14*

**Letno poročilo**

V letnem poročilu je evidentirano, kako je skupno podjetje izvajalo delovni program. V njem so opisane zlasti dejavnosti, ki jih je opravljalo skupno podjetje, in ovrednoteni rezultati glede na zastavljene cilje in časovni razpored, tveganja, ki so povezana z izvedenimi dejavnostmi, uporaba sredstev in splošno poslovanje skupnega podjetja. Letno poročilo pripravi direktor, oceni ga upravni odbor, ki ga skupaj z oceno pošlje članom, Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji.

▼B

*Člen 15*

**Letni obračun in nadzor**

1. V roku dveh mesecev po koncu vsakega finančnega leta se začasni obračuni skupnega podjetja predložijo Komisiji in Računskemu sodišču Evropskih skupnosti („Računsko sodišče“).

Računsko sodišče do ►M2 1. junija ◄ po koncu vsakega finančnega leta poda pripombe o začasnih obračunih skupnega podjetja.

Direktor v roku šestih mesecev po koncu vsakega finančnega leta predloži končne obračune skupnega podjetja Komisiji, Svetu, Evropskemu parlamentu in Računskemu sodišču.

Evropski parlament, na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, pred 30. aprilom leta n+2 da direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna skupnega podjetja za leto n.

2. Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ustanovljen s Sklepom Komisije 1999/352/ES, ESPJ, Euratom ([1]), ima enake pristojnosti glede skupnega podjetja in njegovega osebja, kot jih ima pri službah Komisije. Takoj ko je skupno podjetje ustanovljeno, pristopi k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo v zvezi z notranjimi preiskavami, ki jih opravlja OLAF ([2]). Upravni odbor odobri ta pristop in sprejme nujne ukrepe, ki so potrebni, da se omogoči notranje preiskave, ki jih opravlja OLAF.

3. Vsi sprejeti sklepi in pogodbe, ki jih sklene skupno podjetje, izrecno določajo, da OLAF in Računsko sodišče lahko izvajata inšpekcijske preglede dokumentov vseh pogodbenikov in podizvajalcev na kraju samem, ki so prejeli finančna sredstva Skupnosti, vključno s prostori končnih upravičencev.

▼M2

*Člen 15a*

**Mreženje z imenovanimi organizacijami na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja fuzije**

1. Skupno podjetje pri razvijanju svojih dejavnosti uporablja znanja in zmogljivosti, ki so jih razvile pristojne javne raziskovalne organizacije, dejavne na področju raziskovanja in razvoja fuzije.

2. Upravni odbor na direktorjev predlog pripravi javen seznam pristojnih organizacij, ki jih imenujejo člani in ki lahko samostojno ali v mreži opravljajo raziskovalne in razvojne dejavnosti v podporo nalogam skupnega podjetja. Te dejavnosti so lahko upravičene do finančne podpore skupnega podjetja.

3. Izvedbeni dogovori za izvajanje odstavkov 1 in 2 tega člena zagotavljajo preglednost in konkurenco med javnimi raziskovalnimi organizacijami in so določeni v finančni uredbi in njenih izvedbenih pravilih iz člena 13 in Priloge III.

([1]) UL L 136, 31.5.1999, str. 20.
([2]) UL L 136, 31.5.1999, str. 15.

▼B

*Člen 16*

**Pristop**

1. Ob pristopu k Euratomu postane vsaka nova država članica Evropske unije tudi članica skupnega podjetja.

2. Vsaka tretja država, ki z Euratomom sklene sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane nuklearne fuzije, ki povezuje svoje zadevne programe raziskovanja s programi Euratoma in izrazi željo, da bi postala članica skupnega podjetja, postane članica.

*Člen 17*

**Trajanje**

Skupno podjetje se ustanovi za dobo 35 let, od 19. aprila 2007.

*Člen 18*

**Podpora države gostiteljice**

Gostiteljski sporazum se sklene med skupnim podjetjem in državo gostiteljico, še posebej v zvezi z lokacijo in podporo, ki ju je treba zagotoviti.

*Člen 19*

**Razpustitev**

1. Ob koncu obdobja, določenega v členu 17, ali na podlagi odločbe Sveta, se skupno podjetje razpusti.

2. Upravni odbor za namene vodenja postopkov za razpustitev skupnega podjetja imenuje enega ali več likvidatorjev, ki ravnajo v skladu z navodili, ki jih izda upravni odbor.

3. Kadar se skupno podjetje razpusti, vrne državi gostiteljici vse predmete podpore, ki mu jih je država gostiteljica dala na voljo v skladu z gostiteljskim sporazumom, določenim v členu 18.

4. Kadar so bili obravnavani kakršni koli fizični predmeti podpore, kot je določeno v odstavku 3, se vsa dodatna sredstva uporabijo za pokritje obveznosti skupnega podjetja ter stroškov, povezanih z njegovo razpustitvijo. Kakršni koli presežki ali primanjkljaji, ki obstajajo v času razpustitve, se porazdelijo med člane ali jih ti plačajo sorazmerno s svojimi dejanskimi skupnimi prispevki k skupnemu podjetju.

*Člen 20*

**Lastništvo in dodelitev pravic**

1. Skupno podjetje je lastnik vseh sredstev, opredmetenih in neopredmetenih ter finančnih sredstev, ki jih ustvari ali pridobi, razen v primeru, ko se Komisija in skupno podjetje dogovorita drugače.

▼B

2. Člani in njihove nacionalne organizacije za fuzijo skupnemu podjetju brezplačno ponudijo vse nazive, pravice in odgovornosti, ki izhajajo iz sklenjenih pogodb in naročil s strani Euratoma ali ob njegovi podpori, danih v zvezi z dejavnostmi skupnega podjetja pred njegovo ustanovitvijo.

3. Skupno podjetje lahko prevzame kakršno koli pogodbo ali naročilo, navedeno v odstavku 2.

*Člen 21*

**Spremembe**

1. Vsak član skupnega podjetja upravnemu odboru predlaga spremembe tega statuta.

Predloge sprememb sistema in pravic glasovanja ter predloge za določitev glasovalne pravice novih članov poda Euratom.

2. Po odobritvi upravnega odbora se predlog predloži Komisiji.

3. Komisija bo Svetu predlagala, naj v skladu s členom 50 Pogodbe odobri take spremembe.

*Člen 22*

**Reševanje sporov**

1. Brez poseganja v člen 154 Pogodbe se lahko vsak spor, bodisi med člani skupnega podjetja ali med enim ali več člani in skupnim podjetjem, ki se nanašajo na razlago ali uporabo tega statuta, ki se ne reši z vso pomočjo upravnega odbora, na zahtevo vsake stranke v sporu predloži arbitražnemu razsodišču.

2. Arbitražno razsodišče se ustanovi za vsak posamezen primer. Sodišče je sestavljeno iz treh članov, ki jih skupno imenujejo stranke v sporu. Člani sodišča med seboj izvolijo predsednika.

3. Če stranke v sporu ne morejo imenovati članov arbitražnega razsodišča v roku dveh mesecev od zahteve za predložitev spora arbitražnemu sodišču ali če v roku enega meseca po imenovanju članov ti člani ne izvolijo predsednika, tega člana ali člane ali predsednika na zahtevo ene izmed strank v sporu imenuje predsednik Sodišča Evropskih skupnosti.

4. Arbitražno sodišče sprejme odločitev z večino glasov. Takšna odločitev je zavezujoča in končna.

▼B

*PRILOGA I K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA*

**GLASOVALNE PRAVICE UPRAVNEGA ODBORA**

Glasovalne pravice članov upravnega odbora se razdelijo, kot sledi:

| | |
|---|---|
| Euratom | 5 |
| Avstrija | 2 |
| Belgija | 2 |
| Bolgarija | 1 |
| ▼M2 Hrvaška | 2 |
| ▼B Ciper | 1 |
| Češka | 2 |
| Danska | 2 |
| Estonija | 1 |
| Finska | 2 |
| Francija | 5 |
| Grčija | 2 |
| Nemčija | 5 |
| Madžarska | 2 |
| Irska | 2 |
| Italija | 5 |
| Latvija | 2 |
| Litva | 2 |
| Luksemburg | 1 |
| Malta | 1 |
| Poljska | 3 |
| Portugalska | 2 |
| Romunija | 2 |
| Slovaška | 2 |
| Slovenija | 2 |
| Švedska | 2 |
| Švica | 2 |
| Španija | 3 |
| Nizozemska | 2 |
| Združeno kraljestvo | 5 |

▼B

*PRILOGA II K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA*

**LETNE ČLANARINE**

1. Člani, razen Euratoma, plačajo skupnemu podjetju letne članarine.

▼M2

2. Skupni znesek letnih članarin za leto N se izračuna na podlagi letnih sredstev, ki so potrebna za upravljanje skupnega podjetja v navedenem letu, kakor jih je sprejel upravni odbor v okvirnem načrtu virov.

▼B

3. Skupni znesek letnih članarin ne presega 10 % letnih sredstev, ki so potrebna za upravljanje skupnega podjetja, kot je določeno v točki 2.

4. Razen v primeru, ko upravni odbor soglasno odloči drugače, je letna članarina vsakega člana sestavljena iz:

   (a) minimalnega prispevka v višini 0,1 % celotnega zneska letnih članarin, določenih v točki 2;

   (b) dodatnega zneska, izračunanega sorazmerno s finančno udeležbo Euratoma [1] (izraženo v eurih) v stroških članov v okviru programa Skupnosti za raziskave fuzije v letu N–2, brez upoštevanja njegovega prostovoljnega prispevka k obveznostim Euratoma, vključenim v Sporazum o širšem pristopu z Japonsko;

▼M2

   (c) če član prispevka ne plača do določenega datuma, lahko upravni odbor določi, da se lahko zaradi te zamude zaračunajo obresti.

[1] Brez finančne udeležbe Euratoma v operaciji JET.

▼B

*PRILOGA III K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA*

**FINANČNA UREDBA: SPLOŠNA NAČELA**

1. Finančna uredba upošteva proračunska načela:

   (a) enotnosti in točnosti proračuna;

   (b) enoletnosti;

   (c) ravnotežja;

   (d) obračunske enote;

   (e) univerzalnosti;

   (f) specifikacije;

   (g) dobrega finančnega poslovanja;

   (h) preglednosti.

2. Skupno podjetje ima v uporabi standarde in mehanizme notranjega nadzora, vključno s predpisi za finančne kroge in postopki za finančne dejavnosti.

▼M2

3. Skupno podjetje vzpostavi službo za notranjo revizijo.

▼B

4. Ne glede na načelo ravnotežja iz točke 1(c) ima skupno podjetje možnost, da na osnovi odobritve upravnega odbora in pod pogoji, ki so določeni v finančni uredbi, sklepa posojila v skladu s členom 4 statuta.

5. Finančna uredba določa zlasti:

   (a) finančno leto, ki se prične s prvim dnem januarja in konča z zadnjim dnem decembra;

   (b) pravila in postopke za večletni projektni načrt in okvirni načrt virov, njuno predstavitev in strukturo, vključno s proračunskimi določbami in ocenami za obdobje petih let;

   (c) pravila in postopke za ►M2 letni delovni program ◄ in okvirni načrt virov ter njihovo predstavitev in strukturo, vključno s proračunskimi določbami in ocenami za obdobje dveh let;

   (d) pravila in postopke za pripravo in sprejetje letnega proračuna ter njegovo izvajanje, vključno s postopki za obveznosti in plačila;

   (e) načela za pobiranje izterjatev in za obresti na sredstva, ki so jih prispevali člani;

▼M2

   (f) pravila in postopke za notranji finančni nadzor, vključno s prenesenimi pooblastili;

▼B

(g) pravila in postopke za metodo izračuna in prenosa plačil prispevkov članov skupnega podjetja;

(h) pravila in postopke za upravljanje s sredstvi, vključno s postopki za nakup, prodajo ter določanje vrednosti opredmetenih in neopredmetenih sredstev;

(i) pravila in postopke za vodenje in predstavitev računov in evidenc inventarja ter za pripravo in predstavitev letne bilance stanja;

(j) pravila in postopke za upravljanje navzkrižja interesov ter za poročanje o domnevnih nepravilnostih in goljufijah;

▼M2

(k) pravila za upravljanje nepovratnih sredstev.

Za namene točke (d) se lahko proračunske obveznosti za ukrepe, ki trajajo več kot eno proračunsko leto, razdelijo v več letnih obrokov.

▼B

6. Skupno podjetje vodi račune na podlagi poslovnih dogodkov v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in mednarodnimi standardi poročanja o finančnem položaju. Prihodki in odhodki se upravljajo in knjižijo ločeno v letnem proračunu, ki vključuje proračunsko uresničevanje obveznosti in plačil, skupaj z administrativnimi stroški. Skupno podjetje nima ločenih računov glede na poreklo člana, ampak obračuna prejete letne članarine ter opravljene dejavnosti.

7. Načrt delovnih mest skupnega podjetja je sestavljen na osnovi dogovora s Komisijo in v skladu s členom 46 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]).

8. Ocene prihodkov in odhodkov, skupaj s poslovnimi poročili in bilancami skupnega podjetja za vsako finančno leto, je treba predložiti Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu.

9. Skupno podjetje sprejme določbe in pravila, ki oblikujejo sistem javnih naročil, ki je integriran in združljiv s sistemom javnih naročil organizacije INTER, ter upošteva določene operativne potrebe skupnega podjetja, ki med drugim izhajajo iz mednarodnih obvez in zato dovoljujejo skupnemu podjetju, da učinkovito in pravočasno opravi načrtovane dejavnosti javnih naročil.

▼M2

10. Skupno podjetje sprejme določbe in pravila za vzpostavitev mreže z imenovanimi organizacijami iz člena 15a statuta. Ta pravila zagotavljajo preglednost in konkurenco med evropskimi javnimi raziskovalnimi organizacijami in določajo zlasti merila za uvrstitev organizacije na seznam pristojnih organizacij, ki jih imenujejo člani.

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).